

## UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura valutativa 2022PA243 - allegato 5 per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Scienze politiche, giuridiche e studi internazionali - SPGI per il settore concorsuale 10/L1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/12 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE), ai sensi dell'art. 24, comma 6, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 1834/2022 del 06/05/2022.

**Verbale n. 4**

la Commissione giudicatrice della procedura valutativa di cui sopra composta da:

Prof. Maria Teresa Musacchio professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Padova  
 Prof. Annalisa Baicchi professore di prima fascia presso l'Università degli Studi di Genova  
 Prof. David Mark Katan professore di prima fascia presso l'Università del Salento

si riunisce il giorno 24 settembre 2022 alle ore 11.00 in forma telematica con le seguenti modalità: conference call Zoom e posta elettronica (zoom link: <https://unipd.zoom.us/j/84387806167>; [mt.musacchio@unipd.it](mailto:mt.musacchio@unipd.it), [annalisa.baicchi@unige.it](mailto:annalisa.baicchi@unige.it), [david.katan@unisalento.it](mailto:david.katan@unisalento.it), per procedere, in conformità ai criteri formulati nel verbale n. 1 e ai giudizi espressi nel verbale n. 3, a effettuare l'attribuzione dei punteggi e l'individuazione del candidato vincitore.

La commissione procede altresì secondo le modalità definite nel bando, all'accertamento della qualificazione scientifica e delle competenze linguistiche relative alla lingua straniera indicata nel bando, esprimendo i relativi giudizi.

La Commissione, analizzata tutta la documentazione presentata dalla candidata, attribuisce un punteggio analitico alle pubblicazioni scientifiche, al curriculum, all'attività didattica, conformemente ai criteri individuati nel verbale n. 1, esprimendo altresì il giudizio sull'accertamento della qualificazione scientifica e delle competenze linguistiche (*allegato al presente verbale*).

Il Presidente invita quindi i componenti a deliberare per l'individuazione del vincitore.

	Nome Candidato
Prof. David Mark Katan	Francesca Helm
Prof.ssa Annalisa Baicchi	Francesca Helm
Prof.ssa Maria Teresa Musacchio	Francesca Helm

La Commissione individua con deliberazione assunta all'*unanimità* quale candidato vincitore Francesca HELM per le seguenti motivazioni: adeguata produzione scientifica caratterizzata da chiarezza espositiva e precisione di linguaggio, che contribuisce al dibattito internazionale nelle tematiche privilegiate, seppure con qualche ripetitività e senza ampio respiro; consistente attività di ricerca con direzione e coordinamento di gruppi di ricerca

nazionali e internazionali, assidua attività convegnistica e presidenza di un gruppo di lavoro; eccellente e intensissima attività nella didattica della lingua inglese in corsi universitari triennali e magistrali e in attività seminariali in Italia e all'estero. (Allegato al presente verbale)

La seduta termina alle ore 13.00

Il presente verbale è letto e approvato seduta stante da tutti i componenti della commissione che dichiarano di concordare con quanto verbalizzato.

Padova, 24 settembre 2022

La Segretaria della commissione

Prof.ssa Maria Teresa Musacchio presso l'Università degli Studi di Padova (FIRMA)

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura valutativa 2022PA243 - allegato 5 per la chiamata di n. 1 posto di Professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Scienze politiche, giuridiche e studi internazionali - SPGI per il settore concorsuale 10/L1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/12 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE), ai sensi dell'art. 24, comma 6, Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 1834/2022 del 06/05/2022.

**Allegato al Verbale n. 4**

**PUNTEGGI e GIUDIZI**

**Candidata Francesca HELM**

Pubblicazioni:

<b>Pubblicazioni</b>					<b>50 punti</b>
	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione  Max punti 3 per monografie Max punti 2 per saggi e articoli	Congruenza di ciascuna pubblicazione con tematiche proprie del settore scientifico-disciplinare oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate  Max punti 3 per monografie Max punti 2 per saggi e articoli	Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica  Max punti 2 per monografie Max punti 1 per saggi e articoli	Determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del ricercatore nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione  Max punti 2 per monografie Max punti 1 per saggi e articoli	
1. Helm, F. (2022) Exploring English as a 'glocal language' in online EMEMUS. <i>ELT Journal</i> Articolo in rivista Fascia A	0,5	0,5	0,5	1	2,5
2. Helm, F. (2020) EMI, Internationalisation, and the digital. <i>International Journal of Bilingual Education and Bilingualism</i> . 23:3,	0,5	0,5	0,5	1	2,5

314-325. Articolo in rivista Fascia A					
3. Helm, F. & Dabre, T. (2018) Engineering a 'contact zone' through translanguaging, <i>Language and Intercultural Communication</i> , 18:1, 144-156 Articolo in rivista Fascia A	0,5	0,5	0,5	0,75	2,25
4. Helm, F. & Guarda, M. (2017). 'I have discovered new teaching pathways': the link between language shift and teaching practice, <i>Journal of Bilingual Education and Bilingualism</i> . 20:7, 897-913. Articolo in rivista Fascia A	0,5	0,5	0,5	0,75	2,25
5. Helm, F. (2020). Exploring English and multilingualism in Wikipedia. In: (a cura di): C. Petrucco & V. Gallo, <i>Wikipedia in Academia</i> . p. 133-138. Padova: Università degli studi di Padova Contributo in volume	0,5	0,5	0,25	1	2,25
6. Helm, F. (2018). Emerging identities in virtual exchange. Research-publishing.net. Monografia	1	1	0,5	2	4,5
7. Helm, F. & Dalziel, F. (2017). Beyond the classroom: The impact of EMI on a university's linguistic landscape. <i>L'analisi Linguistica e Letteraria</i> , vol. 25, p. 372-399 Articolo in rivista Fascia A	0,5	0,5	0,5	0,5	2
8. Helm, F. and Guarda M. (2015).	0,5	0,5	0,5	0,75	2,25

<p>“Improvisation is not allowed in a second language”: A survey of Italian lecturers’ concerns about teaching their subjects through English.  <i>Language Learning in Higher Education</i>, 5: 353-373 Articolo in rivista</p>					
<p>9. Helm F. (2017). Critical Approaches to Online Intercultural Language Education. In S. Thorne S. May (Eds), <i>Language and Technology, Encyclopedia of Language and Education</i>. Cham:Springer International Publishing Contributo in volume</p>	0,5	0,5	0,5	1	2,5
<p>10. Helm, F. &amp; Baroni, A. (2020) Researching emotions and attitude through student teachers’ reflections on virtual exchange. In A. Oskox &amp; M. Vinagre (Eds). <i>Understanding attitude in intercultural virtual communication</i>, Sheffield, UK: Equinox, 166-195. Contributo in volume</p>	0,5	0,5	0,5	0,75	2,25
Totale pubblicazioni	Max 50 punti				25,25

Totale punti pubblicazioni: 25,25

Attività didattica, didattica integrativa e servizio agli studenti

<b>Attività didattica, didattica integrativa e servizio agli studenti</b>	<b>30 punti</b>
---	-----------------

<p>Per il volume e la continuità degli insegnamenti e dei moduli di cui si è assunta la responsabilità (per ciascun insegnamento)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per ogni attività di insegnamento altamente qualificata in corsi universitari di laurea, laurea magistrale e dottorato (titolarità o modulo di insegnamento) punti 1</li> </ul>	<p>- 33 insegnamenti in corsi universitari di laurea e laurea magistrale dal 2006 al 2022: 33 punti</p> <p>Totale: 25,5 punti</p>
<p>Per il volume e la continuità dell'attività didattica integrativa e di servizio agli studenti</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per ciascuna attività di (co)supervisione di tesi di dottorato punti 1</li> <li>- Per ciascuna attività di (co)supervisione di tesi di laurea o laurea magistrale punti 0,5</li> <li>- Per ogni attività altamente qualificata (es. cicli di lezioni per dottorato di ricerca) in Italia o all'estero punti 0,5</li> <li>- Per ciascuna attività seminariale punti 0,25</li> <li>- Per ciascuna attività di tutoraggio punti 0,5</li> </ul>	<p>- 3 seminari Scholars at Risk Student Advocacy (2020-2022): 0,75 punti</p> <p>- 4 seminari (Università della Borgogna, Università di San Paolo, Brasile, Università di Brighton, Oxford Centre for Research and Development in EMI): 1 punto</p> <p>- 1 seminario all'Università Rafael Landivar del Guatemala: 0,25 punti</p> <p>Totale: 2 punti</p>
<p>Per le valutazioni degli studenti ove presenti per tutti i candidati</p>	<p>Non è stata fornita alcuna valutazione: 0 punti</p>

Totale punti attività didattica, didattica integrativa e servizio agli studenti: 27,5

Curriculum comprensivo di attività di ricerca, attività istituzionali, organizzative, gestionali, di servizio e di terza missione, in quanto pertinenti al ruolo

In relazione al Curriculum la Commissione dovrà attribuire i punteggi sulla base dei criteri di valutazione per ciascuno dei sei elementi riportati nella tabella, come stabilito da verbale 1: la valutazione della chiarezza espositiva e precisione nell'uso del linguaggio scientifico inglese nella linguistica inglese

<b>Curriculum comprensivo di attività di ricerca, produzione scientifica complessiva e attività istituzionali, organizzative, gestionali, di servizio e di terza missione, in quanto pertinenti al ruolo</b>	<b>Punti 20</b>
<p>Per organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per ogni organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca internazionali punti 3</li> <li>- Per ogni organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali punti 2</li> <li>- Per ogni partecipazione a gruppi di ricerca internazionali punti 1,5</li> <li>- Per ogni partecipazione a gruppi di ricerca nazionali punti 1</li> <li>- Per ogni partecipazione a gruppi di ricerca inclusi progetti locali punti 0,5</li> <li>- Per la direzione di comitati editoriali di riviste internazionali punti 2</li> </ul>	<p>Organizzazione, direzione e coordinamento di 3 gruppi di ricerca per progetti europei: 9 punti</p> <p>Organizzazione, direzione e coordinamento di 2 gruppi di ricerca nazionali: 4 punti</p> <p>Partecipazione al comitato editoriale di 3 riviste internazionali: 1,5 punti</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Per la partecipazione a comitati editoriali di riviste internazionali punti 1</li> <li>- Per la direzione di comitati editoriali di riviste nazionali punti 1</li> <li>- Per la partecipazione a comitati editoriali di riviste internazionali/nazionali punti 0,5</li> </ul>	<p>Totale: 5 punti</p>
<p>Per conseguimento della titolarità o sviluppo di brevetti (nei settori in cui è rilevante)</p>	<p>Non rilevante per l'SSD</p>
<p>Per conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per ogni premio o riconoscimento internazionale punti 1</li> <li>- Per ogni premio o riconoscimento nazionale punti 0,5</li> </ul>	<p>Nessun premio o riconoscimento: 0 punti</p>
<p>Per partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse nazionale e internazionale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per ogni convegno nazionale/internazionale con relazione su invito punti 1</li> <li>- Per ogni partecipazione a convegno nazionale/internazionale con relazione punti 0,</li> </ul>	<p>Partecipazione a 22 convegni nazionali/internazionali con relazione su invito: 22 punti Partecipazione con relazione a 26 convegni nazionali/internazionali: 13 punti</p> <p>Totale: 13 punti</p>
<p>Per la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, mediante i seguenti criteri: intensità e continuità temporale della produzione scientifica, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Media di 2 pubblicazioni per anno dalla prima pubblicazione punti 5</li> <li>- Media di 1 pubblicazione per anno dalla prima pubblicazione punti 3</li> </ul>	<p>Media di 2,88 pubblicazioni per anno per il periodo 2006-2022: 5 punti</p>
<p>Per attività istituzionali, organizzative e di servizio, pertinenti al ruolo, in relazione al grado di responsabilità delle funzioni svolte, della loro durata e continuità</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per ogni attività punti 1</li> </ul>	<p>Co-organizzazione di 7 summer/winter school (6 all'Università di Padova e 1 all'Università SOAS di Londra): 3,5 punti Membro della Giunta di Dipartimento, SPGI Università di Padova: 1 punto Presidente del Gruppo di Lavoro Education Innovation del Gruppo di Coimbra (2019-2021): 1 punto Organizzazione del convegno internazionale EuroCALL 2015: 1 punto</p> <p>Totale: 5 punti</p>

Totale punti Curriculum, comprensivo di attività di ricerca, produzione scientifica complessiva e attività istituzionali, organizzative, gestionali, di servizio e di terza missione, in quanto pertinenti al ruolo: 20

**Punteggio totale (comprensivo dei punteggi attribuiti a pubblicazioni, attività didattica, curriculum, attività assistenziale se prevista da bando): 72,75 punti**

Giudizio sull'accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua inglese e sull'accertamento della qualificazione scientifica: la produzione scientifica della candidata è improntata a grande chiarezza espositiva e precisione nell'uso del linguaggio scientifico inglese tipico delle tematiche trattate.

La Commissione individua quale candidato vincitore Francesca Helm per le seguenti motivazioni: adeguata produzione scientifica caratterizzata da chiarezza espositiva e precisione di linguaggio, che contribuisce al dibattito internazionale nelle tematiche privilegiate, seppure con qualche ripetitività e senza ampio respiro; consistente attività di ricerca con direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, assidua attività convegnistica e presidenza di un gruppo di lavoro; eccellente e intensissima attività nella didattica della lingua inglese in corsi universitari triennali e magistrali e in attività seminari in Italia e all'estero.

Data 24 settembre 2022

Letto e approvato seduta stante da tutti i componenti della commissione che dichiarano di concordare con quanto verbalizzato.

Padova, 24 settembre 2022

La Segretaria della commissione

Prof.ssa Maria Teresa Musacchio presso l'Università degli Studi di Padova (FIRMA)